

UMOWA WYNAJMU
do celów tymczasowego studenckiego,
rekreacyjnego, pracowniczego czy innego
podobnego pobytu na czas określony

(dalej jako "Umowa")

numer: 123456789

zawarta pomiędzy:

John Doe

Data urodzenia: 21.01.1985

Old Town Square 12

Prague, 100 00, Czechy

(dalej jako "Wynajmujący")

a

Jack Happy

Data urodzenia: 02.02.1993

Olivova 1

Prague, 110 00, Czechy

(dalej jako "Najemca")

(Wynajmujący i Najemca wspólnie zwani także "**Stronami**" a osobno "**Stroną**").

Artykuł 1 - Przedmiot Umowy

1. Wynajmujący oświadcza, że jest uprawniony do umożliwienia Najemcy czasowego (na czas określony) korzystania z **DISPOSITION apartment No. X**, Spandauer Str. 10, Berlin, 10178, Niemcy (dalej jako "**Najmowana przestrzeń**") na warunkach określonych w niniejszej Umowie.
2. Wynajmujący zobowiązuje się umożliwić Najemcy tymczasowe korzystanie z Najmowanej przestrzeni a Najemca zobowiązuje się zapłacić za nią Wynajmującemu czynsz w wysokości 1 000 € za 30 dni (dalej jako "**Czynsz**"). Wysokość czynszu zależy od liczby osób wymienionych w rezerwacji, która jest wiążąca. Warunki płatności Czynszu są uregulowane w art. 2 niniejszej Umowy.
3. Najem następuje na czas określony tj. od 01.01.2018 do 31.12.2018 i nie następuje z powodu zapewnienia potrzeb mieszkalnych Najemcy.
4. Strony wspólnie potwierdzają, że zawarcie niniejszej Umowy nastąpiło za pośrednictwem FLATIO®. Informacje na temat zakresu tych usług są zamieszczone na stronie internetowej spółki Flatio, s.r.o. Numer Identyfikacyjny (IČO) 038 88 703 (dalej jako "**Operator**"). Ogólne warunki handlowe (dalej jako "OWH") są integralną częścią niniejszej Umowy, będące jej załącznikiem. Operator ma

SMLOUVA O PRONÁJMU
pro účely dočasného studijního, rekreačního,
pracovního, či obdobného časově omezeného
pobytu

(dále též "Smlouva")

číslo: 123456789

uzavřena mezi:

John Doe

Datum narození: 21.01.1985

Old Town Square 12

Prague, 100 00, Česko

(dále též "Pronajímatel")

a

Jack Happy

Datum narození: 02.02.1993

Olivova 1

Prague, 110 00, Česko

(dále též "Nájemce")

(Pronajímatel a Nájemce společně dále též "**Smluvní strany**" a jednotlivě "**Smluvní strana**").

Článek 1 - Předmět smlouvy

1. Pronajímatel prohlašuje, že je oprávněn za podmínek uvedených v této Smlouvě přenechat Nájemci k dočasnému (časově omezenému) užívání **byt DISPOZICE číslo X** na adrese Spandauer Str. 10, Berlin, 10178, Německo (dále též "**Obytný prostor**").
2. Pronajímatel se zavazuje přenechat Nájemci k dočasnému užívání Obytný prostor a Nájemce se zavazuje platit za to Pronajímateli nájemné ve výši € 1 000 za 30 dnů (dále též "**Nájemné**"). Výše nájemného je stanovena dle počtu osob uvedeného při rezervaci, který je závazný.
3. Nájem se sjednává na dobu určitou, a to od 01.01.2018 do 31.12.2018 a není sjednáván z důvodu zajištění bytových potřeb nájemce.
4. Smluvní strany berou na vědomí, že příležitost ke sjednání této Smlouvy byla zprostředkována přes FLATIO®. Informace o rozsahu těchto služeb jsou umístěny na webových stránkách společnosti Flatio, s.r.o. IČO 038 88 703 (dále též "**Provozovatel**"). Všeobecné obchodní podmínky (dále jen VOP) jsou součástí této smlouvy a tvoří její přílohu. Provozovatel je oprávněn je změnit, přičemž je povinen vždy novou verzi oznámit e-mailem uživatelům FLATIO® a zveřejnit na www.flatio.com. Provedené změny a doplnění nabývají účinnosti

pravo změnit Obecné podmínky handlowe, przy czym jest zobowiązany informować o nowej wersji užytokůůkůů portalu jak emailem, tak poprzez ich publikaci on stranie internetovej Flatio.com. Ježeli užytokůůkůů nie wyraża zgydy na nowe zapisy umowy, ma prawo od niej odstąpić w okresie do 10-ciu dni od wprowadzenia zmian. Wprowadzenie zmian nabywa mocy od daty zmiany.

5. Jeřli Strony pisemnie nie umówią się w sposób odmienny, zobowiązują się dokonat překazania Najmowanej przestrzeni (a) o 11:00 pierwszego dnia okresu nájmu w zakresie rozpoczęcia nájmu oraz (b) o 17:00 ostatniego dnia okresu nájmu w zakresie zakončenia nájmu.
6. Strony zobowiązują się potvrdit překazanie Najmowanej przestrzeni za protokolem překazania, którego wzór jest dostępný dla Stron do pobrania z FLATIO®.
7. Najemca w trybie Flatio For Business (F4B) jest uprawniony bez wcześniejszej zgydy Wynajmujácego udostępnit Najmowaná przestrzeń współpracujácym osobom (przykładowo swoim pracownikom) pod następujácymi warunkami:
 - a. Uprawnienie Najemcy wskazane powyżej nie oznacza prawa Najemcy do podnajmowania Najmowanej przestrzeni bez uprzedniej pisemnej zgydy Wynajmujácego;
 - b. Maksymalna liczba osob korzystajácych z Najmowanej przestrzeni nie może překroczyt maksymalnej liczby osob ustalonej przez Wynajmujácego za pořrednictwem FLATIO®;
 - c. Wynajmujáci ma prawo otrzytat informacje o konkretnych osobach, które užywają Najmowaná przestrzeń (imię i nazwisko, data urodzenia, zawód oraz miejsce zamieszkania, dane kontaktowe) a Najemca zobowiązany jest do ich překazania za pořrednictwem FLATIO®.
8. Najemca ponosi peřną odpowiedzialnořć za wyrządzone przez siebie szkody w Najmowanej przestrzeni i jest zobowiązany do zapłaty Wynajmujácemu kwoty z tytułu szkody w peřnej wysokořci najpóźniej w momencie zakončenia nájmu (przed oddaniem Najmowanej przestrzeni Wynajmujácemu). W przypadku nieuiszczenia powyřszej kwoty przez Najemcę, Wynajmujácemu przysługiwać będą odsetki za zwłokę, któрых wysokořć wynosi 0,1% naleźnej kwoty dziennie, poczawszy od trzeciego dnia od dnia zakončenia nájmu. Strony mogą uzgodnit wysokořć kaucji na pokrycie ewentualnych szkód powstałych w czasie trwania umowy nájmu. Szczegóły przedstawiono w Aneksu nr 2 do niniejszej umowy. Ježeli uzgodniona kwota kaucji wynosi 0 €, řadne z postanowień Aneksu nr 2 nie ma zastosowania.

Artykuł 2 - Czyszczenie

1. Najemca zobowiązuje się do zapłaty umówionego pierwszego Czyszczenia najpóźniej (a) w ciagu 24 godzin od dnia zawarcia niniejszej Umowy lub (b) do czasu

k uvedenému dni změny. Uživatelé FLATIO® jsou oprávněni provedené změny odmítnout ve lhůtě do 10 dnů ode dne oznámení.

5. Pokud se smluvní strany písemně nedohodnou jinak, zavazují se dostavit k předání Obytného prostoru (a) v 11:00 první den doby nájmu v případě zahájení nájmu a (b) v 17:00 poslední den doby nájmu v případě ukončeni nájmu.
6. Smluvní strany se zavazují o předání Obytného prostoru vyhotovit předávací protokol, jehož vzor je smluvním stranám k dispozici ke stažení na FLATIO®.
7. Nájemce v režimu Flatio For Business (F4B) může bez předchozího souhlasu Pronajímatele své právo uživat Obytný prostor dočasne poskytnout spolupracujícím osobám (např. svým vyslaným zaměstnancům), a to při splnění následujících podmínek:
 - a. právo Nájemce dle předchozí věty nezakládá právo Nájemce podnajmout Obytný prostor bez předchozího písemného souhlasu Pronajímatele;
 - b. maximální počet osob uživajících Obytný prostor nepřesáhne maximální počet stanovený Pronajímatelem prostřednictvím FLATIO®;
 - c. Pronajímatel má právo na informace o konkrétních osobách, které Obytný prostor užívají (jméno, datum narození, profese a bydliště, kontaktní údaje) a Nájemce mu je povinen tyto informace prostřednictvím FLATIO® poskytnout.
8. Nájemce je za škody jím způsobené v Obytném prostoru plně odpovědný a je povinen celou výři škody uhradit Pronajímateli nejpozději při ukončeni nájmu a předání Obytného prostoru zpět. Pokud tak Nájemce neučiní, má Pronajímatel, počínaje třetím dnem od ukončeni pronájmu, nárok na úhradu úroků z prodlení, jejichž výře činí 0,1 %/den z dlužné částky. Smluvní strany si mohou sjednat jistotu/kauci ke krytí možných škod vzniklých v průběhu pronájmu. Podrobnosti stanoví příloha č. 2 této Smlouvy. Pokud je dohodnutá výře kaucije/jistiny 0 €, řadné z ustanovení přílohy č. 2 se nepoužije.

Článek 2 - Nájemné

1. Nájemce se zavazuje zaplatit předepsané první Nájemné za první měsíc doby nájmu nejpozději (a) do 24 hodin od uzavření této Smlouvy nebo (b) do předání Obytného prostoru Nájemci, a to podle toho, který okamžik nastane dřívě. Porušení této povinnosti může mít za důsledek zánik této Smlouvy dle článku 7.4 této smlouvy a článku 2.11 a 2.13 Všeobecných obchodních podmínek. Pokud Nájemce vhodným způsobem prokáže Pronajímateli provedení platby prvního nájmu (např. potvrzením z internetového bankovníctví), má se za to, že zaplatil první nájem včas, i kdyby zaplatil po lhůtě dle první věty tohoto odstavce.
2. Rozpis plateb Nájemného (platební kalendář) tvorí přílohu č. 1 této Smlouvy.
3. Poplatky za služby spojené s užíváním Obytného prostoru (elektrina, plyn, vodné, stočné, internet) jsou až do výře

przekazania Najmowanej przestrzeni, w zależności od tego które zdarzenie nastąpi wcześniej. Naruszenie tego obowiązku może doprowadzić do rozwiązania niniejszej Umowy zgodnie z art. 7.4 i art. 2.11 oraz art. 2.13 Ogólnych Warunków Handlowych. Jeżeli Najemca odpowiednio wykaże Wynajmującemu zapłatę pierwszego Czyszu (przykładowo poprzez potwierdzenie złożenia dyspozycji przelewu w bankowości internetowej), uważa się, że pierwszy Czysz został zapłacony w terminie, nawet jeśli Najemca zapłaciłby po terminie płatności pierwszego Czyszu.

2. Spis płatności Czyszu (harmonogram płatności) stanowi załącznik nr 1 do Umowy.
3. Opłaty za usługi związane z Najmowaną przestrzenią (energia elektryczna, gaz, woda, ścieki, Internet) stanowiące do 25% Czyszu, wchodzą w skład Czyszu i nie są fakturowane na Najemcę jeśli niniejsza Umowa lub pisemne porozumienie Stron nie stanowi inaczej. W przypadku gdy opłaty za usługi określone w zdaniu poprzednim przekroczą wartość wskazaną powyżej, Najemca zobowiązany jest do ich zapłaty na rzecz Wynajmującego pod warunkiem przedstawienia przez Wynajmującego dokumentów potwierdzających ich wysokość.
4. Najemca jest zobowiązany do zapłaty Czyszu przelewem bankowym lub kartą płatniczą przez FLATIO®. Czysz ma się za zapłacony od chwili zaewidowania wpłaty całej kwoty Czyszu na konto wskazane Operatorem w aplikacji Moje mieszkanie.
5. Czysz oraz usługi FLATIO® dla Biznesu są płatne na podstawie faktur VAT wystawionych przez Operatora. W przypadku braku płatności w pełnej wysokości oraz terminie faktury tytułem pierwszego Czyszu a Najmowana przestrzeń nie została jeszcze Najemcy przekazana, niniejsza Umowa może zostać rozwiązana zgodnie z odpowiednim stosowaniem art. 2 ust. 12 Ogólnych Warunków Handlowych, a Wynajmujący jest uprawniony wynajmując Najmowaną przestrzeń innemu zainteresowanemu lub jakiegokolwiek innej osobie.

Artykuł 3 - Obowiązki Wynajmującego

1. Wynajmujący jest zobowiązany przekazać Najemcy oraz utrzymywać Najmowaną przestrzeń w takim stanie, aby Najemca mógł ją wykorzystywać zgodnie z jej przeznaczeniem.
2. Wynajmujący jest zobowiązany udostępnić Najemcy Najmowaną przestrzeń najpóźniej pierwszego dnia okresu najmu. Najmowaną przestrzeń uważa się za udostępnioną i przejętą jeśli Najemca otrzymał do niej klucze i nic nie stoi na przeszkodzie w dostępie do Najmowanej przestrzeni.
3. Bez zbędnej zwłoki, najpóźniej do 24 godzin od zgłoszenia przez Najemcę usterki, Wynajmujący zobowiązuje się do zapewnienia naprawy usterki Najmowanej przestrzeni, pod warunkiem że usterka ta uniemożliwia zwyczajne

25 % z Najemného součástí Najemného a nevyúčtovávajú sa, pokiaľ táto Smlouva alebo písenná dohoda smluvných strán nestanoví jinak. Poplatky za služby nad rámec uvedený v predchozí větě je povinen uhradit Nájemce poté, co mu Pronajímatel prokáže jejich výši.

4. Nájemné je Nájemce povinen hradit bezhotovostním převodem nebo platební kartou přes FLATIO®. Nájemné se považuje za řádně uhrazené okamžikem připsání celé částky Nájemného na účet určený Provozovatelem v aplikaci Mé bydlení.
5. Nájemné a služby FLATIO® for Business jsou hrazeny na základě faktur vystavených Provozovatelem. Nebude-li faktura za první nájem uhrazena řádně a včas a Obytný prostor dosud nebyl Nájemci předán, může tato Smlouva zaniknout analogicky dle článku 2.12 Všeobecných obchodních podmínek a Pronajímatel je oprávněn pronajmout Obytný prostor jakékoli jiné osobě.

Článek 3 - Povinnosti Pronajímatele

1. Pronajímatel je povinen předat Nájemci a udržovat Obytný prostor v takovém stavu, aby jej Nájemce mohl užívat k obvyklému účelu.
2. Pronajímatel je povinen zpřístupnit Nájemci Obytný prostor nejpozději první den doby nájmu. Obytný prostor je zpřístupněn a předán, obdržel-li Nájemce klíče a nebrání mu nic v přístupu do Obytného prostoru.
3. Bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 24 hodin od oznámení Nájemce, se Pronajímatel zavazuje zajistit opravu vad Obytného prostoru, které brání jeho užívání k obvyklému účelu, zejména nefunkční vytápění prostor, ohřev teplé vody, distribuce tekoucí vody, Internet nebo sporák (pokud jsou součástí).
4. Pronajímatel je povinen na žádost Nájemce prokázat oprávnění přenechat Nájemci Obytný prostor k dočasnému užívání, a to nejpozději do pěti pracovních dnů od požadavku Nájemce.
5. Pronajímatel je povinen předat Nájemci Obytný prostor uklizený a seznámit jej s místním domovním řádem platným a účinným v domě, ve kterém se Obytný prostor nachází (pokud takový domovní řád existuje).

Článek 4 - Povinnosti Nájemce

1. Nájemce je povinen řádně a včas hradit Nájemné.
2. Nájemce se zavazuje užívat předmět nájmu řádně, za podmínek stanovených touto Smlouvou a výhradně k účelu dočasného bydlení.
3. Nájemce je povinen dodržovat pravidla pro chování v domě obsažená v domovním řádu.
4. Nájemce je povinen bez zbytečného odkladu oznámit Pronajímateli potřebu oprav, které je povinen provést Pronajímatel, a umožnit jejich provedení.
5. Nájemce je povinen při ukončení nájmu předat Obytný prostor Pronajímateli uklizený a ve stavu, v jakém jej od Pronajímatele přebíral.

korzystanie z Najmowanej przestrzeni, tj. dotyczy w szczególności niedziałającego ogrzewania, braku ciepłej wody, braku wody bieżącej, Internetu lub kuchenki (jeśli jest na wyposażeniu).

4. Wynajmujący jest zobowiązany na żądanie Najemcy do przedstawienia tytułu prawnego uprawniającego go do przekazania Najmowanej przestrzeni Najemcy (przykładowo wypisem z katastru dotyczącego nieruchomości), a to najpóźniej do pięciu dni roboczych od otrzymania wezwania od Najemcy.
5. Wynajmujący jest zobowiązany przekazać Najemcy posprzątaną Najmowaną przestrzeń oraz zaznajomić go z obowiązującymi regulaminem porządku domowego, w ramach którego znajduje się Najmowana przestrzeń (jeśli takowy regulamin istnieje).

Artykuł 4 - Obowiązki Najemcy

1. Najemca jest zobowiązany do zapłaty Czynnosu w pełnej wysokości oraz w terminie.
2. Najemca zobowiązuje się używać Najmowaną przestrzeń zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy, wyłącznie w celu tymczasowego mieszkania.
3. Najemca jest zobowiązany do przestrzegania zasad zachowania w domu zawartych w regulaminie domu.
4. Najemca zobowiązany jest niezwłocznie powiadomić Wynajmującego o potrzebie dokonania napraw, których przeprowadzenie spoczywa na Wynajmującym, oraz umożliwić ich przeprowadzenie.
5. Najemca zobowiązany jest przekazać na koniec okresu najmu Najmowaną przestrzeń wysprzątaną oraz w stanie w jakim ją przyjął od Wynajmującego.

Artykuł 5 - Rozwiązanie najmu

1. Rozwiązanie Umowy może nastąpić kdykolwiek na podstawie pisemnego porozumienia Stron.
2. Najemca ma prawo wypowiedzieć niniejszą Umowę bez podania przyczyny i bez zachowania okresu wypowiedzenia na podstawie pisemnego zawiadomienia, doręczonego Wynajmującemu nie później niż do godziny 20.00 dnia następującego po dniu przekazania Najmowanej przestrzeni. Szczegółowe informacje znajdują się w Artykule 3.1 Ogólnych Warunków Handlowych.
3. Najemca jest uprawniony rozwiązać Umowę bez zachowania okresu wypowiedzenia poprzez doręczenie pisemnego oświadczenia o rozwiązaniu Umowy Wynajmującemu pod warunkiem:
 - a. Wynajmujący nie wywiąże się z obowiązków wskazanych w art. 3 ust. 3 Umowy w terminie 48 godzin od doręczenia Wynajmującemu zgłoszenia, lub
 - b. Wynajmujący nie wywiąże się z obowiązku wskazanego w art. 3 ust. 4 Umowy, lub
 - c. uniemożliwienia wykorzystywania Najmowanej przestrzeni zgodnie z celem Umowy.
4. Wynajmujący jest uprawniony do rozwiązania niniejszej

Článek 5 - Ukončení nájmu

1. Na základě písemné dohody smluvních stran může být nájemní vztah založený touto Smlouvou ukončen kdykoli.
2. Nájemce má právo tuto smlouvu jednostranně ukončit bez udání důvodu výpovědi bez výpovědní doby s okamžitým účinkem ke dni doručení Pronajímateli, a to nejpozději do dne předání Obytného prostoru v souladu s touto Smlouvou. Podrobnosti jsou stanoveny v článku 3.1 VOP.
3. Nájemce má právo ukončit s okamžitým účinkem tuto Smlouvu doručením písemné výpovědi Pronajímateli, pokud:
 - a. Pronajímatel nesplní svou povinnost dle článku 3.3 této Smlouvy ani do 48 hodin od doručení oznámení Pronajímateli, nebo
 - b. Pronajímatel nesplní svou povinnost dle článku 3.4 této Smlouvy, nebo
 - c. Obytný prostor přestane být způsobilý užívání k obvyklému účelu.
4. Pronajímatel má právo ukončit tuto Smlouvu písemnou výpovědí Nájemci, a to ve třídenní výpovědní lhůtě od doručení, pokud:
 - a. je Nájemce v prodlení déle než 7 dnů s úhradou Nájemného nebo jakéhokoli jiného peněžitého dluhu založeného touto Smlouvou,
 - b. Nájemce poskytl Obytný prostor nebo jeho část do podnájmu třetí osobě bez předchozího písemného souhlasu Pronajímatele,
 - c. Nájemce přes písemnou výzvu Pronajímatele opakovaně porušil povinnosti vyplývající z příslušného domovního řádu,
 - d. Nájemce provádí stavební úpravy na Obytném prostoru bez předchozího písemného souhlasu Pronajímatele nebo
 - e. Nájemce se nedostavil k předání Obytného prostoru ani do 7 dnů od prvního dne doby nájmu. Nájemce v tomto případě nemá nárok na vrácení prvního nájemného, jehož výše odpovídá smluvní pokutě za porušení této Smlouvy.
5. Pronajímatel má právo ukončit tuto Smlouvu bez výpovědní lhůty na základě písemné výpovědi doručené Nájemci, pokud Nájemce poruší svoji povinnost stanovenou v článku 4. 2 této Smlouvy, nebo pokud překročí počet osob uvedených v rezervaci, nebo pokud se lze důvodně domnívat, že hrozí nikoli nepatrná škoda na Obytném prostoru nebo na vybavení v něm umístěném. Nájemce nemá nárok na vrácení již zaplaceného nájemného, jehož výše odpovídá smluvní pokutě za porušení této Smlouvy a je povinen Obytný prostor vyklidit do jednoho dne od doručení výpovědi.
6. Ukončením této Smlouvy nezanikají práva smluvních stran na peněžité plnění založená touto Smlouvou.
7. Smluvní strany mají právo ukončit tuto Smlouvu bez udání důvodu na základě písemné výpovědi. Výpovědní doba činí 30 dnů ode dne doručení výpovědi druhé smluvní straně.

Umowy poprzez pisemne oświadczenie złożone Najemcy z zachowaniem trzydniowego terminu wypowiedzenia liczonego od dnia doręczenia oświadczenia pod warunkiem, że:

- a. Najemca zalega z zapłatą Czynnzu lub innego świadczenia wynikającego z Umowy ponad 7 dni,
 - b. Najemca udostępnił Najmowaną przestrzeń lub jej część osobie trzeciej bez uprzedniej pisemnej zgody Wynajmującego,
 - c. Najemca pomimo pisemnego wezwania Wynajmującego do zaprzestania naruszeń dalej narusza postanowienia Regulaminu domu lub regulaminu porządku domowego,
 - d. Najemca dokonuje remontu, przeróbek w Najmowanej przestrzeni bez uprzedniej pisemnej zgody Wynajmującego lub
 - e. Najemca nie stawil się celem przejęcia Najmowanej przestrzeni ani do 7 dni od umówionego dnia rozpoczęcia najmu. Wówczas Najemca nie jest uprawniony do żądania zwrotu pierwszego Czynnzu, którego wysokość zostaje zaliczona na pokrycie kary umownej, którą Wynajmujący może nałożyć na Najemcę w wysokości odpowiadającej wysokości pierwszego Czynnzu za naruszenie powyższego obowiązku Najemcy.
5. Wynajmujący jest uprawniony do rozwiązania niniejszej Umowy bez zachowania okresu wypowiedzenia na podstawie pisemnego oświadczenia doręczonego Najemcy, pod warunkiem naruszenia przez Najemcę obowiązków wskazanych w art. 4 ust. 2 Umowy, lub jeśli przekracza liczbę osób w rezerwacji, lub gdy istnieją uzasadnione podstawy do przypuszczenia, że zachodzi groźba wystąpienia szkody w Najmowanej przestrzeni lub jego wyposażenia. Najemca nie jest uprawniony do żądania wówczas zwrotu zapłaconego Czynnzu, którego wysokość zostaje zaliczona na pokrycie kary umownej, którą Wynajmujący może nałożyć na Najemcę w wysokości odpowiadającej wysokości zapłaconego Czynnzu za naruszenie Umowy przez Najemcę, oraz Najemca jest zobowiązany do wysprzątania Najmowanej przestrzeni w terminie jednego dnia od doręczenia oświadczenia o rozwiązaniu Umowy.
6. Rozwiązanie niniejszej Umowy nie wpływa na żadne prawa Stron w zakresie rekompensaty pieniężnej drugiej Strony wynikających z niniejszej Umowy.
7. Każda ze Stron jest uprawniona do rozwiązania niniejszej Umowy bez wskazywania przyczyny za pisemnym oświadczeniem o rozwiązaniu umowy z zachowaniem okresu wypowiedzenia. Okres wypowiedzenia wynosi 30 dni od dnia doręczenia oświadczenia o rozwiązaniu Umowy drugiej Stronie.
8. Najemca ma prawo odstąpić od niniejszej Umowy bez wskazywania przyczyny w terminie 14 dni od dnia jej zawarcia w sposób tożsamy w jaki została ona zawarta o ile jest Konsumentem. W przypadku odstąpienia od Umowy w sposób wskazany w zadniu poprzednim Strony mają prawo żądać zaspokojenia powstałych z tego tytułu

8. Najemce má právo bez udání důvodu od této Smlouvy s ohledem na způsob jejího uzavření odstoupit, a to do 14 dnů od jejího uzavření, pokud má vůči Pronajímateli postavení spotřebitele. V případě, že dojde ke zrušení smlouvy, mají Smluvní strany nárok na kompenzaci svých nákladů, tzn. jestliže Najemce užíval Obytný prostor již během lhůty zrušení smlouvy, musí zaplatit Pronajímateli přiměřenou částku, která odpovídá časovému období užívání předmětu pronájmu.

Článek 6 - Ostatní ujednání

1. Smluvní strany se dohodly, že spolu budou komunikovat především přes FLATIO®. Zprávy a jiné dokumenty zaslané druhé smluvní straně prostřednictvím příslušného účtu na FLATIO® se mají za doručené nejpozději do 24 hodin od jejich odeslání (pokud nebude domluveno nebo prokázáno jinak).
2. Nájem dle této Smlouvy není nájmem pro zajištění bytových potřeb Najemce a sjednává se jako nájem na přechodnou dobu.
3. Tato Smlouva se řídí polským právem a případné spory vzniklé v souvislosti s touto Smlouvou budou řešeny věcně a místně příslušnými soudy.
4. Přílohy této Smlouvy jsou její nedílnou součástí.
5. Tato smlouva je účinná okamžikem jejího uzavření, blíže viz článek 2.10 a nás. Všeobecných obchodních podmínek zveřejněných na FLATIO®.
6. Smluvní strany si sjednaly rozvazovací podmínku. Nesplní-li Najemce povinnost uhradit první nájem v souladu s článkem 2.1 této Smlouvy, tato Smlouva se od počátku ruší, pokud nedohodnou-li se smluvní strany jinak. Pokud Najemce splní svou povinnost uhradit první nájem dle 2.1 této Smlouvy po uplynutí doby splatnosti a Pronajímatel do 24 hodin poté nenamítne zrušení této Smlouvy dle tohoto odstavce, má se za to, že rozvazovací podmínka nebyla naplněna a tato Smlouva trvá.

kosztów, tzn. W przypadku gdy Najemca rozpoczął korzystanie z Najmowanej przestrzeni do czasu odstąpienia od Umowy, zobowiązany jest on zapłacić Wynajmującemu rozsądną kwotę odpowiadającą okresowi korzystania z Najmowanej przestrzeni.

Artykuł 6 - Postanowienia końcowe

1. Strony wspólnie postanawiają, że cała korespondencja pomiędzy nimi będzie realizowana za pośrednictwem FLATIO®. Wiadomości oraz inne dokumenty przesłane drugiej Stronie za pośrednictwem konta w FLATIO® uznaje się za doręczone najpóźniej do 24 godzin od ich wysłania (o ile nie umówiono się lub nie udowodniono inaczej).
2. Zawarcie niniejszej Umowy nie ma na celu zapewnienia potrzeb mieszkalnych Najemcy, a stanowi jedynie najem na okres tymczasowy.
3. Niniejsza Umowa podlega prawu polskiemu a wszelkie spory powstałe w związku z niniejszą Umową będą rozstrzygane przez polski sąd rzeczowo i miejscowo właściwy.
4. Załączniki do niniejszej Umowy stanowią integralną część Umowy.
5. Umowa obowiązuje od dnia jej zawarcia zgodnie z art. 2 ust. 10 i następane Ogólnych warunków handlowych opublikowanych na FLATIO®.
6. Strony wspólnie postanawiają, wprowadzić następujący warunek rozwiązujący Umowę. Brak zapłaty pierwszego Czyszu zgodnie z art. 2 ust. 1 Umowy przez Najemcę powoduje ziszczenie się warunku i przyjęcie że Umowa z dniem jej zawarcia została rozwiązana, chyba że Strony postanowią inaczej. Jeśli Najemca dokona zapłaty Czyszu określonego w art. 2 ust. 1 Umowy po terminie płatności, a Wynajmujący do 24 godzin nie złoży oświadczenia o rozwiązaniu Umowy, uważa się że warunek rozwiązujący określony w niniejszym ustępie nie został spełniony a Umowa trwa nadal.

Zawarta zdalnie 20.05.2023 08:04

John Doe
Wynajmujący

Jack Happy
Najemca

Uzavřeno distančnım způsobem 20.05.2023 08:04

John Doe
Pronajímátel

Jack Happy
Nájemce